

Reinigungshinweise – WARNUNG!

Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Sicherheitsbettstütze keinerlei ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Verpackungsentsorgung

Bitte entsorgen Sie die Verpackung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Stellen. Falls Sie sich nicht sicher sind, wo und wie Sie die Verpackung entsorgen können, so wenden Sie sich bitte an Ihre Behörden vor Ort.

Nettoyage – PRÉCAUTION!

N'utilisez aucun produit de nettoyage caustique ni abrasif, car ils risquent d'abîmer la surface.

Élimination

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Donnez-le à une collecte ou au service de ramassage municipal de matières recyclables. Veuillez observer les directives légales actuelles. Si vous avez des doutes, consultez les autorités locales au sujet de l'élimination des déchets respectueuse de l'environnement.

Cleaning – CAUTION!

Do not use any caustic or abrasive cleaning agents or sponges. These can damage the surface.

Disposal

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Dispose of it where valuable waste is collected. Dispose of the product through an approved disposal company or the municipal disposal facilities. Observe the current regulations. If in doubt, consult your local authority about an environmentally friendly disposal.

Reiniging – VOORZICHTIG!

Gebruik geen bijtend of schurend reinigingsmiddel of sponzen. Deze kunnen de oppervlakte beschadigen.

Verwijdering

Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier. Geef ze af op een plaats waar waardevolle afval wordt verzameld. Verwijder het product via een goedgekeurde afvalverwerkingsmaatschappij of de gemeentelijke afvalverwerkingsdienst. Neem de actuele regelingen in acht. Consulteer in geval van twijfel uw lokale autoriteit voor een milieuvriendelijke verwijdering.

Indicaciones de limpieza – ¡ATENCIÓN!

Cuando vaya a limpiar el producto, no emplee ningún producto de limpieza corrosivo ni abrasivo ya que pueden dañar la superficie.

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje en un lugar público previsto para tal fin. Si no está seguro de cómo y dónde desechar el embalaje, diríjase a las autoridades locales.

Indicações de limpeza – AVISO!

Para limpar o apoio de segurança para cama não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos, já que podem danificar a superfície.

Eliminação da embalagem

Elimine a embalagem nos postos públicos previstos para o efeito. Caso tenha dúvidas sobre onde e como deverá eliminar a embalagem, deve contactar as autoridades locais.

DAILY

UBTC Switzerland AG, Leuholz 14, 8855 Wangen, Switzerland
Importer EU: UBTC Germany GmbH, Rösrather Str. 740, 51107 Köln, Germany

DE GEBRAUCHSANLEITUNG – SICHERHEITSBETTSTÜTZE

Verehrter Kunde,

Ihre neue Sicherheitsbettstütze bietet Ihnen ein höchstes Mass an Funktionalität und Komfort. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Sicherheitsbettstütze montieren und benutzen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Sie auch zu einem späteren Zeitpunkt zur Hand ist. Für unsachgemässen Gebrauch oder Montage wird keinerlei Haftung übernommen.

FR INSTRUCTIONS – L'APPUI DE SÉCURITÉ POUR LE LIT

Cher client,

Votre nouvel appui de sécurité pour le lit vous offre une bonne fonctionnalité et un confort optimal. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec ce dernier. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'assemblage et l'utilisation de ce produit! Gardez ce mode d'emploi pour vous y reporter ultérieurement! Si vous transmettez le produit à une autre personne, veuillez lui remettre aussi ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur n'assument aucune responsabilité en cas d'emploi incorrect du produit ou de l'inobservation des informations contenues dans ce mode d'emploi!

EN INSTRUCTIONS – BED RAIL

Dear customer,

Your new bed rail offers optimum functionality and comfort. We wish you much enjoyment with it. Read these instructions carefully before assembling and using the product! Retain the instructions for future reference! If you pass the product on, please also pass on these instructions. The manufacturer and importer assume no liability for incorrect use of the product or non-observance of the information in these instructions!

NL INSTRUCTIES – GEBRUIKSAANWIJZING VOOR BEDRAIL

Beste klant,

Uw nieuwe bedrail is heel efficiënt en comfortabel. Wij wensen er u veel plezier mee. Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product monteert en gebruikt! Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik! Geef ook deze gebruiksaanwijzing door indien u het product doorgeeft. De producent en de importeur zijn niet aansprakelijk voor het foutief gebruik van het product of de niet-inachtneming van de informatie in deze gebruiksaanwijzing!

ES MODO DE EMPLEO

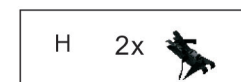
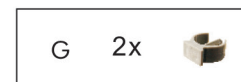
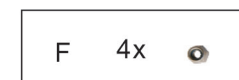
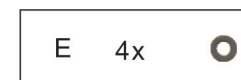
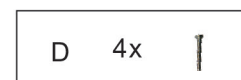
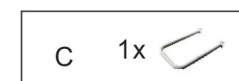
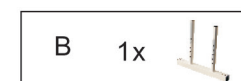
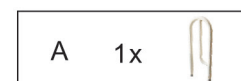
Estimado cliente:

Su nuevo apoyo de seguridad para la cama le ofrece una funcionalidad y confort elevados. Lea con atención estas instrucciones de uso antes de montar y utilizar el apoyo de seguridad para la cama. Conserve estas instrucciones de uso para poder consultarlas en otro momento. No asumimos ninguna responsabilidad por un uso o montaje inapropiado.

PT INDICAÇÃO DE USO

Prezado Cliente,

O seu novo apoio de segurança para cama proporciona-lhe a máxima funcionalidade e conforto. Deve ler atentamente estas instruções na íntegra antes de montar e utilizar o apoio de segurança para cama. Guarde estas instruções de utilização de modo a que as possa consultar facilmente mais tarde. Não nos responsabilizamos por qualquer utilização ou montagem incorretas.



Inhalt

A Griff
B Rohr
C U-Rohr
D Schraube
E Unterlegscheibe
F Gewindemutter
G Arretierung
H Gurt

Liste des composants

A Poignée d'appui
B Montant réglable
C Tube en «U»
D Vis
E Rondelle
F Écrou
G Élément de blocage
H Sangle de fixation

List of part and contents

A Supporting handle
B Adjusting tube
C U tube
D Screw
E Washer
F Nuts
G Lock pin
H Strap

Lijst van onderdelen

A Steungreep
B Stelbuis
C U-buis
D Schroef
E Onderlegschiijfe
F Moeren
G Borgpen
H Band

Contenido

A Asidero
B Tubo
C Tubo en U
D Tornillo
E Arandela
F Tuerca roscada
G Bloqueo
H Correa

Contém

A Pega
B Tubo
C Tubo em U
D Parafuso
E Arruela plana
F Porca roscada
G Travamento
H Cinta

Sicherheitshinweise

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Bitte halten Sie Kinder davon fern.
- Diese Sicherheitsbettstütze ist für den kindlichen Gebrauch ungeeignet. Lassen Sie Kinder im Umgang mit der Sicherheitsbettstütze niemals unbeaufsichtigt.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass immer eine Aufsichtsperson bei der Benutzung zu gegen ist. Diese Person kann Ihnen beim Aufstehen und Hinsetzen helfen.
- Die Sicherheitsbettstütze ist nicht geeignet das gesamte Körpergewicht zu tragen, die max. Zuglast beträgt 65 Kg.
- Stellen Sie bitte vor jedem Gebrauch sicher, dass die Sicherheitsbettstütze korrekt montiert und verschraubt wurde.

Instructions de sécurité

- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants (risque de suffocation).
- Gardez de l'appui de sécurité pour le lit hors de la portée des enfants. Ils peuvent vouloir monter dessus et tomber à la renverse.
- Assurez-vous qu'une autre personne est à proximité. Cette personne peut vous aider si nécessaire à vous asseoir ou à vous lever.
- Vérifiez l'appui de sécurité pour le lit avant l'emploi et veillez à ce qu'il soit bien fixé.
- L'appui de sécurité pour le lit est conçu pour assister vos mouvements naturels; il ne peut en aucun cas supporter tout le poids de votre corps!
- L'appui de sécurité pour le lit supporte un poids max. de 65 kg.

Safety Instructions

- Keep the packing material away from children (risk of suffocation).
- Keep children away from the bed rail. They could attempt to stand on it or pull themselves and fall over.
- Ensure that a another person is close by. This person can help you with sitting down or standing up if necessary.
- Inspect the bed rail before use and ensure that it is fastened securely.
- Bed rail is designed to assist your natural motion, it can't support your full body weight!
- The bed rail supports max. 65 kg.

Veiligheidsaanwijzingen

- Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Houd kinderen uit de buurt van de bedrail. Het zou kunnen gebeuren dat ze proberen erop te staan of zichzelf omhoog te trekken en vervolgens te vallen.
- Zorg ervoor dat een andere persoon in de buurt is. Indien nodig kan deze persoon u helpen bij het gaan zitten of opstaan.
- Inspecteer de bedrail voor het gebruik en garandeer dat hij veilig is bevestigd.
- De bedrail is voorzien voor de ondersteuning van uw natuurlijke beweging; hij kan uw volledig lichaamsgewicht niet dragen!
- De bedrail kan maximaal 65 kg dragen.

Indicaciones de seguridad

- Los materiales de embalaje no son un juguete. Manténgalos alejados de los niños.
- Este apoyo de seguridad para la cama no es apropiado para utilizarlo con niños. Nunca deje desatendidos a los niños manipulando el apoyo de seguridad para la cama.
- Procure que siempre haya una persona responsable presente mientras se utiliza. Esta persona puede ayudarlo a levantarse o sentarse.
- El apoyo de seguridad para la cama no está concebido para soportar todo el peso corporal. Puede soportar una carga máxima de 65 Kg.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el apoyo de seguridad para la cama está correctamente montado y atornillado.

Indicações de segurança

- Os materiais de embalagem não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Este apoio de segurança para cama não se destina ao uso por crianças. Nunca deixe que uma criança o utilize sem supervisão.
- Certifique-se de que está sempre presente alguém que monitorize a utilização do produto. Esta pessoa pode ajudá-lo a levantar-se e sentar-se.
- O apoio de segurança para cama não tem capacidade para suportar todo o peso do corpo, já que suporta uma carga máxima de 65 Kg.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o apoio de segurança para cama está corretamente montado e aparafusado.

Montage

1. Montieren Sie den Griff (A) auf das Rohr (B).
2. Fixieren Sie das Rohr (B) an dem U-Rohr (C). Ziehen Sie Schrauben und Gewindemuttern (D) + (F) an. Legen Sie vorher die Unterlegscheibe (E) unter die Schraube (D).
3. Stellen Sie mit Hilfe von (A) und (B) die Griffhöhe ein. Fixieren Sie diese mit der Arretierung (G). Stellen Sie sicher, dass diese vollständig und fest in dem dafür vorgesehenen Loch fixiert ist.
4. Fixieren Sie den Gurt (H) am Bett und ziehen ihn stramm an.

Assemblage

1. Insérez la poignée d'appui (A) dans les tubes du montant réglable (B).
2. Fixez le montant réglable (B) sur le tube en «U» (C), insérez les vis (D), placez les rondelles (E) sur les vis (D), vissez les écrous (F) et serrez-les.
3. Ajustez la hauteur de la poignée des éléments (A) et (B). Verrouillez dans cette position au moyen de l'élément de blocage (G). Vérifiez que ce dernier est introduit entièrement dans le trou.
4. Serrez fortement la sangle de fixation (H) sur les lattes du sommier.

Assemble

1. Install the supporting handle (A) to the adjusting tube (B).
2. Fix adjusting tube (B) to U tube (C), tighten the screw and nuts (D) + (F). Place the washer (E) under the screw (D).
3. Adjust the handle height by (A) + (B). Ensure the lock (G) is totally insert hole.
4. Fasten the strap (H) with the bed tightly.

Montage

1. Monteer de steungreep (A) op de stelbuis (B).
2. Bevestig de stelbuis (B) op de U-buis (C). Haal de schroeven (D) en moeren (F) aan. Plaats de onderlegschijsjes (E) onder de schroeven (D).
3. Stel de hoogte van de greep in door middel van (A) + (B). Zorg ervoor dat de borgpen (G) volledig in het gat steekt.
4. Bevestig de band (H) stevig met het bed.

Montaje

1. Monte el asidero (A) sobre el tubo (B).
2. Fije el tubo (B) al tubo en U (C). Apriete los tornillos y tuercas roscadas (D)+(F). Coloque previamente la arandela (E) debajo del tornillo (D).
3. Con ayuda de (A) y (B), ajuste la altura del asidero. Fijela con el bloqueo (G). Asegúrese de que está fijada por completo y de forma segura en el agujero previsto.
4. Fije la correa (H) a la cama y ténsela.

Montagem

1. Monte a pega (A) sobre o tubo (B).
2. Fixe o tubo (B) ao tubo em U (C). Aperte os parafusos e as porcas roscadas (D)+(F). Coloque previamente a arruela plana (E) sob o parafuso (D).
3. Com a ajuda de (A) e (B), regule a altura da pega. Fixe-a com o travamento (G). Certifique-se de que esta está completamente fixada ao orifício previsto para o efeito.
4. Fixe a cinta (H) à cama e aperte e estique-a bem.

